

ВЫТЯЖКА HDL 9 ALU

Встроенная техника

ОГЛАВЛЕНИЕ

I. УСТАНОВКА

Правила техники безопасности	2
Основные узлы и детали	3
Инструкции по установке:	4
Установка настенных креплений и защитного экрана	4
Навеска вытяжного колпака	6
Электрическое подсоединение и проверка работоспособности	6
Установка вытяжных и рециркуляционных приспособлений	6
Монтаж телескопической вытяжной трубы	8

II. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Меры безопасности	9
Правила эксплуатации	9

III. ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

Металлические масляные фильтры	10
Угольные фильтры	11
Освещение	12
Чистка	13

Храните это руководство вместе с гарантийным сертификатом, поскольку без них гарантия недействительна.

Если Вы будете звонить в центр обслуживания, не забудьте назвать полное название оборудования и его серийный номер.

Благодарим за приобретение товара марки Ariston. Прочитайте внимательно это руководство по установке и эксплуатации вытяжки. Оно содержит важную информацию для безопасного монтажа, использования и обслуживания оборудования.

К СВЕДЕНИЮ ПОКУПАТЕЛЯ!

В связи с тем, что конструкция вытяжек постоянно совершенствуется, возможны незначительные расхождения между конструкцией и руководством по эксплуатации, не влияющие на технические характеристики.

I. УСТАНОВКА

Это вытяжное устройство крепится на жесткой вертикальной поверхности над газовой или электрической плитой и может использоваться в режиме вытяжки (отвод воздуха наружу) или в режиме рециркуляции (циркуляция потока воздуха в пределах помещения).

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

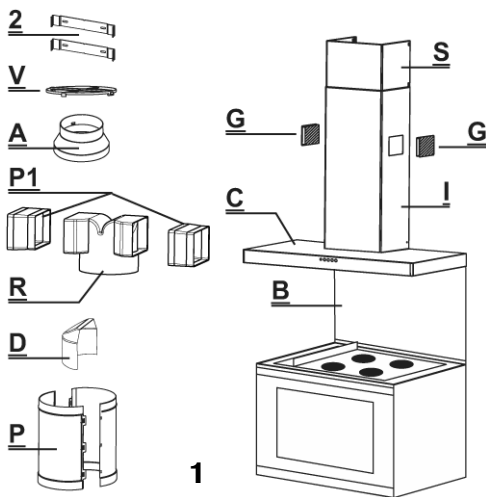
- Установка вытяжного устройства связана с рядом проблем, в частности, обратите внимание на вес оборудования. Установка вытяжного устройства должна производиться квалифицированным специалистом при соблюдении действующих норм и правил, касающихся выброса воздуха в атмосферу. Производитель не несет ответственности за ущерб или вред, нанесенный вследствие несоблюдения приводимых ниже инструкций по установке оборудования.
- В режиме вытяжки запрещается подключать воздуховод вытяжного устройства к воздуховодам других бытовых приборов и устройств, работающих не на электроэнергию (к вентиляционным трубам центрального отопления и снабжения горячей водой).
- При установке вытяжку необходимо расположить над плитой на расстоянии не менее 65 см.
- Никогда не готовьте на открытом пламени под кухонной вытяжкой.
- Во избежание воспламенения не оставляйте без присмотра сковороды с разогретым жиром или маслом.

- Если в помещении, где используется вытяжное устройство, находится топливосжигающее оборудование (например котел центрального отопления), то оно должно иметь изолированный или сбалансированный тип воздуховода. При использовании других типов воздуховода или оборудования, необходимо обеспечить поступление достаточного количества воздуха в помещение. Когда вытяжное устройство используется вместе с другим оборудованием, работающим не на электроэнергию, отрицательное давление в помещении не должно превышать 0,04 мбар, чтобы вытяжное устройство не возвращало воздух обратно в помещение.

ОСНОВНЫЕ УЗЛЫ И ДЕТАЛИ

В состав кухонного вытяжного устройства входят следующие узлы и детали (рис. 1):

- колпак **C** с панелью управления и лампами освещения и вентилятором (1);
- телескопическая вытяжная труба, включающая:
 - верхнюю секцию **S** (1);
 - нижнюю секцию **I** (1);
- вентиляционная боковая решетка **G** (2);
- переходной фланец **A** диаметром 120 или 150 мм (1);
- клапан **V** (опция) (1);
- рециркуляционная муфта **R** (1);
- отражатель **D** (1);
- дополнительные боковые рециркуляционные муфты **P1** (2);
- дополнительная рециркуляционная муфта **P** (1);
- комплект крепежных деталей (1) в составе:
 - скобы **2** для крепления воздухоотвода (2), винты, дюбели и документация;
- защитный задний экран **B** (опция) (1).



ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ

Для простой установки следует:

- Установить настенные крепления и задний экран.
- Установить вытяжной колпак.
- Подсоединить вытяжку к электрической сети и убедиться, что она работает правильно.
- Установить режим работы вытяжки (отвод или рециркуляция).
- Закрепить телескопическую вытяжную трубу.

Установка настенных крепежных скоб и заднего экрана (рис. 2 a-b):

- Проведите маркером вертикальную линию на стене: от центра плиты до потолка. Это позволит все части выровнять по вертикали.

- **Установка крепящих скоб 2:**

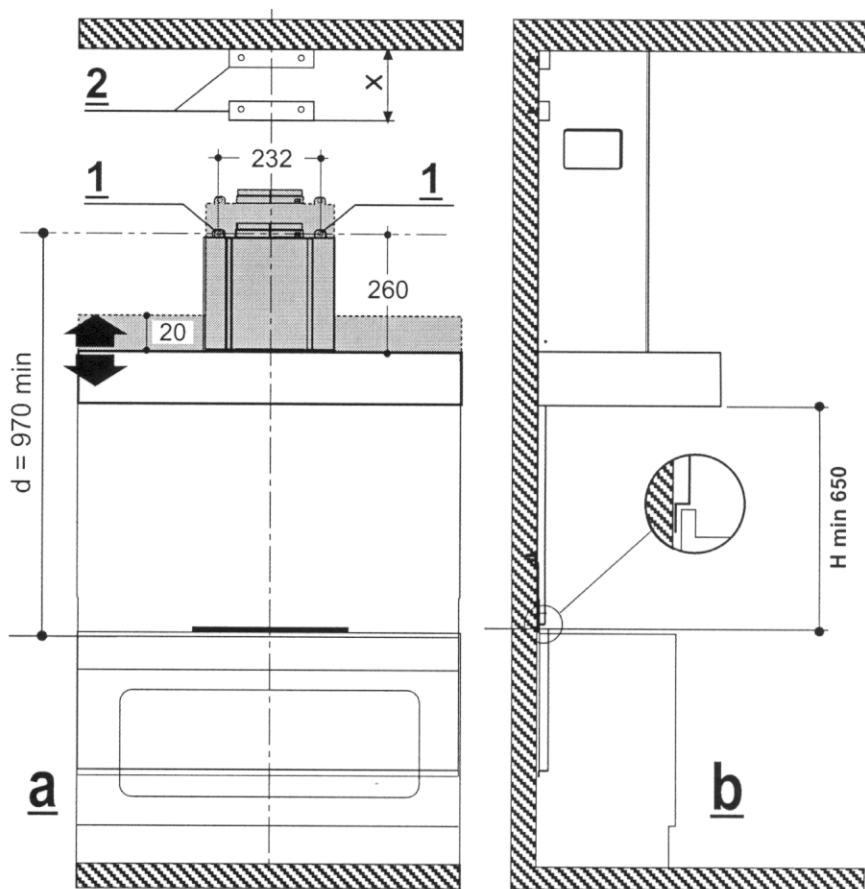
- а) Разместите одну из скоб **2** на стене ниже потолка или верхней максимальной границы примерно на 1-2 мм, выровнив центры отверстий скобы по вертикали.
- б) Отметьте на стене центры двух отверстий скобы.
- в) Разместите на стене, выравнивая по вертикали, другую скобу на расстоянии **X** (см. **рис. 2**), равном высоте верхней секции **S** вытяжной трубы. Расстояние **X** может быть различным, в зависимости от размеров верхней секции вытяжной трубы.
- г) Отметьте на стене центры двух отверстий скобы.

- **Сверление установочных отверстий 1:**

- а) Отметьте точку на вертикальной линии на расстоянии от плиты:
d = 970 мм минимум (расстояние без экрана).
d = высота экрана + 320 мм (расстояние с экраном). Расстояние **H** – минимальная высота в мм от плиты до нижней кромки лицевой панели вытяжки.
- б) Через отмеченную точку проведите параллельно плите горизонтальную линию.
- в) Просверлите в стене два отверстия **1**, используя сверло 8 мм (рис. 2а), вставьте в отверстия дюбели и вкрутите в них винты (4.2 x 44.4), оставив их снаружи на 5-6 мм для навески вытяжного колпака. Немного отрегулировать положение вытяжки можно с помощью регулировочных винтов (см. «Навеска вытяжного колпака»). Максимальное отклонение вытяжки не должно превышать 20 мм.

- **Задний экран (опция)**

При установке экрана расстояние между вытяжкой и плитой определяется высотой экрана **B** и тем, насколько выступает задняя часть плиты. Экран должен быть установлен перед навеской вытяжного колпака. Если экран будет крепиться к стене и сверху, и снизу, перед его фиксацией убедитесь, что он



2

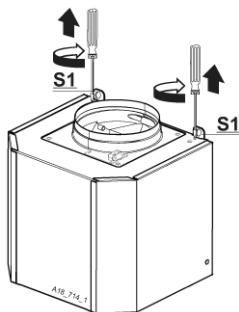
установлен на нужной высоте. Установка должна производиться квалифицированным специалистом, знающим окончательные размеры модуля встраиваемого оборудования. Если экран будет закреплен только в верхней части, действуйте следующим образом:

- Поместите экран, удерживая его у стены над рабочей поверхностью, как показано на **рис. 2**.
- Отметьте на стене центры двух верхних отверстий.
- Просверлите 8-миллиметровым сверлом отверстия, и закрепите экран, используя прилагаемые винты и дюбели.
- При необходимости установщик должен убедиться, что нижний край экрана заходит за рабочую поверхность.

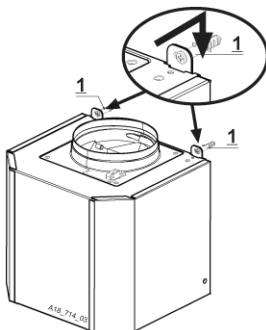
Навеска вытяжного колпака

Перед креплением вытяжного колпака необходимо отрегулировать поддерживающие скобы **S1**, закручивая винты по часовой стрелке до упора (**рис. 3**).

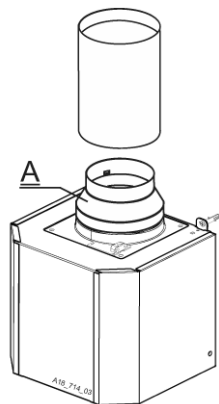
- а) Навесьте колпак на два винта (4.2x44.4) **1**, закрепив их как показано на **рис. 4**.
- б) Выровняйте вытяжку, вращая регулировочные винты, и затем зафиксируйте их.



3



4



5

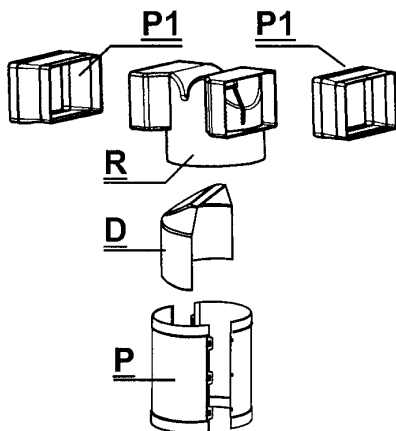
Электрическое подсоединение и проверка работоспособности

- Перед подключением к сети убедитесь, что напряжение в электрической сети соответствует напряжению, указанному в таблице технических характеристик внутри оборудования.
- Вытяжное устройство должно включаться в сеть через двухполюсный переключатель с расстоянием между контактами не менее 3 мм.
- Оборудование должно быть заземлено.
- После подключения к электросети проверьте, что освещение рабочей поверхности, электродвигатель и скорость работают должным образом.

Установка вытяжных и рециркуляционных приспособлений

- **Установка вытяжных приспособлений**
- Вытяжка может быть подсоединена к наружному воздухоотводу с помощью жесткого или гибкого шлангов диаметром 120 или 150 мм. Выбор оставлен за установщиком. Когда используется 120 мм шланг, на воздухоотвод необходимо установить переходной фланец **A** (**рис. 5**).
- Когда отвод воздуха производится через боковой воздухоотвод в нижней части **!** вытяжной трубы, необходимо вставить отражатель **D** в муфту **R**, чтобы закрыть отверстие, которое не будет использоваться (**рис. 6**).

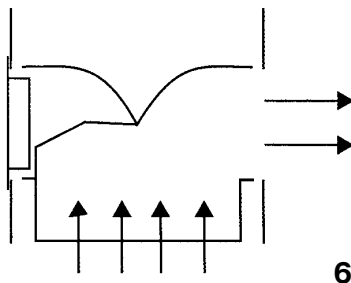
- Вставьте дополнительную муфту **Р** в соответствии с выводными отверстиями 1 и 2, которые должны быть соединены по прямой. Подсоедините нажатием вниз дополнительную муфту **Р** к круглому воздуховыпускному отверстию вентилятора и таким же образом приладьте муфту **Р** к дополнительной муфте **Р** (убедитесь, что две дополнительные боковые муфты **Р1** прикреплены к муфте **Р**). Проверьте, что высота сборки **Р+Р** соответствует высоте воздуховыпускного отверстия вытяжной трубы (рис. 7).



- Если вытяжка поставляется с угольными фильтрами, они должны быть удалены (см. соотв. § в гл. «Обслуживание и уход»).

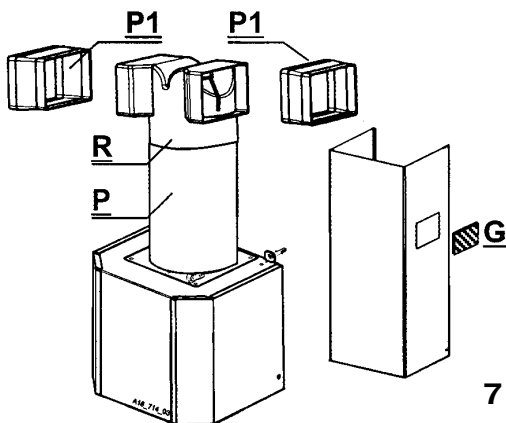
Установка рециркуляционных приспособлений

- Фильтрованный воздух возвращается в помещение через две пластиковые боковые решетки **G** в нижней секции **I** вытяжной трубы.



6

- Подсоедините нажатием вниз дополнительную муфту **Р** к круглому воздуховыпускному отверстию вентилятора и таким же образом приладьте муфту **Р** к дополнительной муфте **Р** (убедитесь, что две дополнительные боковые рециркуляционные муфты **Р1** прикреплены к муфте **Р**). Вставьте дополнительную муфту **Р** в соответствии с выводными отверстиями 1 и 2, которые должны быть соединены по прямой.

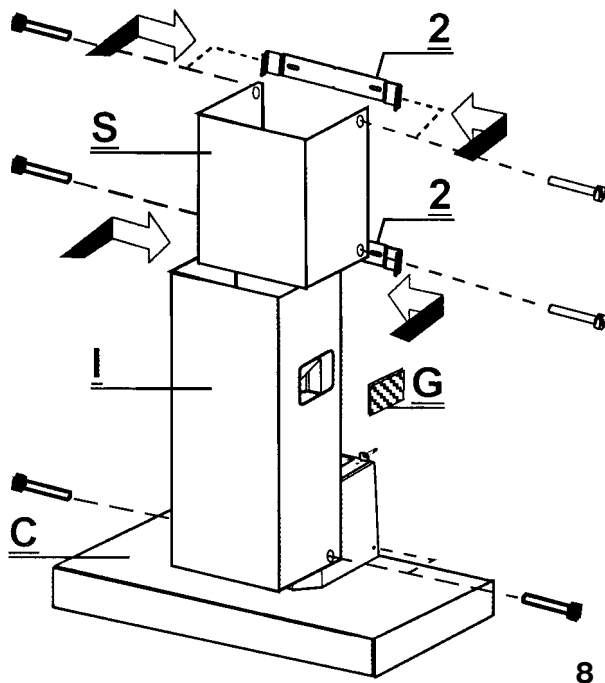


7

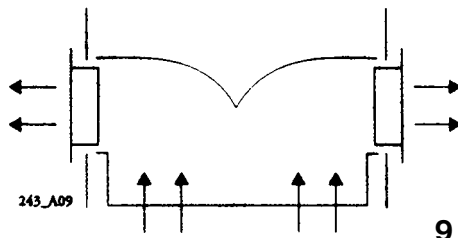
- Вставьте в колпак угольные фильтры (см. соотв. § в гл. «Обслуживание и уход»). Не ставьте вентиляционные решетки до установки вытяжной трубы.

Монтаж телескопической вытяжной трубы

- Для установки верхней секции **S** сначала немного раздвиньте ее боковые стороны, навесьте их позади скоб **2**, и сдвиньте снова стороны до соприкосновения со скобами. Закрепите верхнюю секцию **S** к скобам **2**, используя 4 винта, входящих в комплект (**рис. 8**).
- Установите нижнюю секцию **I** воздухоотвода, как указано выше, между верхней секцией **S** и колпаком **C**, используя два винта, входящих в комплект.
- Вытяжная труба с вентиляционными решетками: вставьте вентиляционные решетки в проемы на вытяжной трубе так, чтобы символ ▲ был обращен вверх и символ ► вперед. Также, когда вытяжка используется в режиме рециркуляции, удостоверьтесь что решетки прилегают к внутренней части рециркуляционной муфты **R** (**рис. 9**).



рециркуляции, удостоверьтесь что решетки прилегают к внутренней части рециркуляционной муфты **R** (**рис. 9**).



II. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

1. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед любыми работами по обслуживанию или чистке вытяжки отсоедините ее от электрической сети.
- Строго соблюдайте рекомендованную изготовителем периодичность чистки и замены масляных и угольных фильтров. Если вытяжное устройство работает непрерывно более 4 часов в сутки, то чистку и замену фильтров следует производить чаще.
- Не оставляйте пустые зажженные горелки под работающей вытяжкой. Сначала выключите газ или уменьшите его подачу до минимума и лишь затем снимайте сковороды или кастрюли. Не оставляйте работающую плиту без присмотра.
- Регулируйте пламя под горелками так, чтобы оно не заходило за края посуды. Этим вы не только сэкономите топливо, но и избежите опасной концентрации тепла в помещении.
- При использовании вытяжного устройства строго придерживайтесь инструкций производителя по удалению загрязненного воздуха и запахов во время готовки.

ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ

Панель управления (рис. 10)

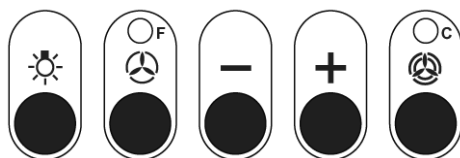
Клавиша **T1** – включение/выключение освещения.

Клавиша **T2** – включение / выключение электродвигателя.

Клавиша **T3** – уменьшение скорости работы.

Клавиша **T4** – увеличение скорости работы.

Клавиша **T5** – работа на интенсивной скорости с временной остановкой. При максимальном пароиспарении вытяжка выключается автоматически через 10 мин. после начала работы. Работа вытяжки может быть возобновлена нажатием клавиши **T5**.



10

III. ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

Регулярное техническое обслуживание и чистка вытяжки повышают ее надежность, эффективность и продлевают срок службы. Особого внимания требуют металлические масляные фильтры и, при работе вытяжки только в режиме рециркуляции – угольные фильтры. Оборудование оснащено системой, которая автоматически определяет, когда пришло время технического обслуживания.

МЕТАЛЛИЧЕСКИЕ МАСЛЯНЫЕ ФИЛЬТРЫ

- **Чистка**

Когда индикатор электродвигателя **T2** (F, рис. 10) начинает мигать, или через каждые 2 месяца, масляные фильтры следует промыть бытовым мягким моющим средством. Компактный размер фильтров позволяет также их мыть в посудомоечной машине.

- **Замена**

Удалите фильтры по одному, нажав на ручки по направлению к нижней части вытяжки (рис. 11). После замены фильтров удостоверьтесь, что ручки находятся с внешней стороны.

- **Действие сигнала тревоги**

Сигнал тревоги сообщает о перезагрязнении масляных фильтров. Сигнал срабатывает автоматически и специально активизировать данную функцию ненужно.

- **Регулировка сигнала тревоги**

Чтобы выключать сигнал тревоги, сделайте следующее:

- Выключите освещение клавишей **T1** и электродвигатель вытяжки клавишей **T2**.
- Нажимайте клавишу скорости **T4** не менее 3-х секунд до вспышки индикатора. В любом случае сигнал тревоги о перезагрязнении фильтров срабатывает только при включенном электродвигателе вытяжки.

ВНИМАНИЕ – несвоевременная замена масляных фильтров, противоречащая данным инструкциям, может привести к возгоранию оборудования.



УГОЛЬНЫЙ ФИЛЬТР

• Работа

Когда вытяжка работает в режиме рециркуляции (фильтрации), угольные фильтры поглощают запахи приготовляемой пищи. Угольные фильтры не подлежат чистке и восстановлению: их следует заменить, когда начинает мигать индикатор на клавише интенсивной скорости **T5 (С, рис. 10)** или не реже, чем через каждые 4 месяца при использовании вытяжки.

• Замена

Снимите металлические масляные фильтры (**рис. 11**) и удалите угольный фильтр, отвернув зажимы (**рис. 12**). Установите новый угольный фильтр. Поставьте на место масляные фильтры.

• Действие сигнала тревоги

В вытяжках, работающих в режиме рециркуляции, для задействования сигнала тревоги о переагрязнении угольных фильтров нужно проделать следующее:

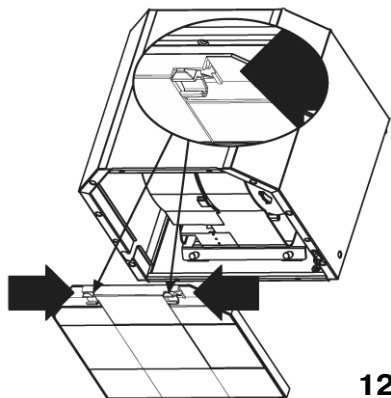
- Выключите освещение клавишей **T1** и электродвигатель вытяжки клавишей **T2**.
- Нажимайте клавишу скорости **T4** не менее 10 секунд пока индикатор не начнет мигать. Обратите внимание на число вспышек:
 - 2 вспышки – сигнал тревоги сообщает о переагрязнении угольного фильтра;
 - 1 вспышка – отсутствие сигнала тревоги.

• Регулировка сигнала тревоги

Чтобы выключать сигнал тревоги, проделайте следующее:

- Нажимайте клавишу скорости **T4** не менее 3-х секунд до вспышки индикатора. В любом случае сигнал тревоги о переагрязнении фильтра срабатывает только при включенном электродвигателе вытяжки.

ВНИМАНИЕ – несвоевременная замена угольного фильтра, противоречащая данным инструкциям, может привести к возгоранию оборудования.



12

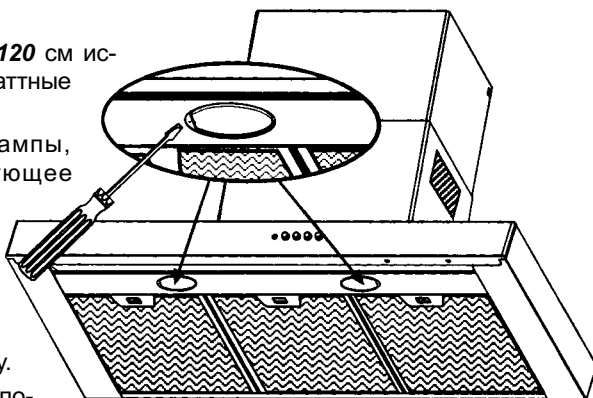
ОСВЕЩЕНИЕ

- **Вариант с лампами**

В моделях **60, 90 и 120** см используются две 40-ваттные лампы.

Чтобы заменить лампы, проделайте следующее (рис. 13):

- Удалите винт, крепящий крышку лампы.
- Выверните лампу.
- Вставьте новую лампу.
- Установите обратно крышку лампы.



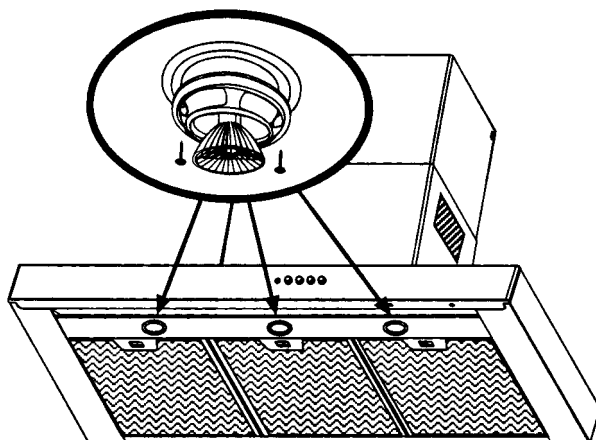
13

- **Вариант с галогенными лампами**

В моделях **60** см используются две 20-ваттных галогенных лампы, в моделях **90** и **120** см – три 20-ваттных галогенных лампы.

- **Замена (рис. 14)**

Выверните два винта, которые держат металлическое кольцо, легко потяните и извлеките лампу из патрона. Установите новую лампу, обращая внимание на штырьки, которые должны точно встать в отверстия на патроне.



14

ЧИСТКА

- Никогда не используйте мокрую ткань или губку, или струю воды.
Рекомендуется использовать слегка влажную ткань и неагрессивные средства для чистки.
- Никогда не используйте средства, содержащие спирт, поскольку они могут повредить краску.
- Никогда не используйте жесткие обтирочные материалы, особенно при чистке нержавеющей стальных поверхностей.
- Нержавеющая сталь может потемнеть при длительном контакте с водой или агрессивными чистящими средствами, содержащими едкий натр или фосфор. Рекомендуем для очистки компонентов из нержавеющей стали использовать специальные средства, например фирменное профессиональное средство по уходу за нержавеющей сталью из серии «Забота о доме».

Оборудование соответствует следующим директивам ЕЭС:



- 73/23/ ЕЕС от 19.02.73 (Низкого напряжения) и последующие модификации;
- 89/336/ ЕЕС от 03.05.89 (Электромагнитной совместимости) и последующие модификации;
- 93/68/ ЕЕС от 22.07.93 и последующие модификации.

Компания "Merloni Elettrodomestici",
производитель бытовой техники торговых марок
Ariston, Indesit, Stinol,
настоятельно рекомендует использовать
для ухода за Вашей бытовой техникой
средства и аксессуары профессиональной серии
"Забота о доме"

**СЕРИЯ
ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ
АКСЕССУАРОВ**



***Фирменные средства
по уходу за бытовой техникой от производителя***

Серия включает в себя полный спектр средств по уходу за:

- Посудомоечной машиной:**
 - Средство для очистки и дезинфекции
 - Ополаскиватель
 - Соль
 - Дезодорант
- Стиральной и посудомоечной машиной:**
 - Средство для удаления накипи
- Плитой:**
 - Средство по уходу за конфорками и решетками
 - Средство по уходу за стеклокерамической поверхностью
 - Средство по уходу за духовкой
- Холодильником:**
 - Средство по уходу за холодильником
 - Поглотитель запахов
- Микроволновой печию:**
 - Средство по уходу за микроволновой печью
- ДЛЯ ДОМА:**
 - Средство по уходу за кастрюлями и сковородами
 - Средство по уходу за нержавеющей сталью
 - Средство по уходу за деревянными поверхностями
 - Средство по уходу за алюминием и пластиком
 - Средство по уходу за цветными металлами и сплавами
 - Средство по уходу за стеклами и зеркалами
 - Защита ткани от пятен

АКСЕССУАРЫ ДЛЯ ТЕХНИКИ:

- Плита:**
 - Скребок для очистки стеклокерамической поверхности
 - Дополнительные решетки и противни для духовки
 - Стеклокрышки для рабочих поверхностей
 - Грили и барбекю для рабочих поверхностей
 - Самоочищающиеся панели для духовки
 - Устройство принудительной вентиляции для охлаждения внешних поверхностей духовки
 - Защитный экран для рабочей поверхности
- Холодильник:**
 - Дополнительные контейнеры для хранения продуктов
- Стиральная и посудомоечная машины, водонагреватели:**
 - Магнитный смягчитель воды Calblock
- Стиральная и посудомоечная машины:**
 - Сливные и заливные шланги
 - Установочные комплекты
 - Антисифоны
 - Фильтры
- Вытяжка:**
 - Универсальные фильтры из полиэстера с индикатором заполнения
 - Угольные фильтры

АКСЕССУАРЫ ДЛЯ КУХНИ:

- Направляющие, крючки и полки из нержавеющей стали
- Сервировочный столик

Вы можете ознакомиться с полным каталогом серии профессиональных аксессуаров и средств "Забота о доме" и получить информацию в Авторизованных сервисных центрах (адреса и телефоны указаны в гарантийном документе);

на сайте www.merloni.ru

по телефонам Справочной службы компании "Merloni Elettrodomestici"

в Москве (095) 974-6280

в Санкт-Петербурге: (812) 118-8055

в Киеве: (044) 253 9319

в Екатеринбурге: (3432) 659058

Merloni Elettrodomestici spa

Срок службы

10 лет

со дня

изготовления



ARISTON



INDESIT



Scholtès

Производитель оставляет за собой право без предупреждения вносить изменения в конструкцию и комплектацию, не ухудшающие эффективность работы оборудования. Некоторые параметры, приведенные в этой инструкции, являются приблизительными.

Производитель не несет ответственности за незначительные отклонения от указанных величин.



ME 53

Продукция сертифицирована
на соответствие ГОСТам:

МЭК 335-1-91
27570.26-91 (МЭК 335-2-31-88)
235511-79



ARISTON



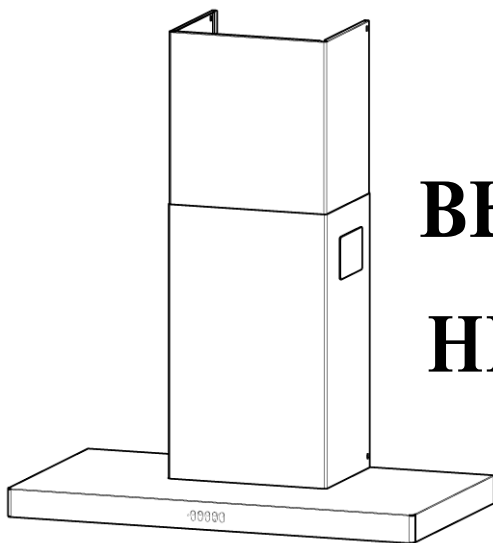
INDESIT

Merloni Elettrodomestici spa

Viale Aristide Merloni, 47
60044 Fabriano/Italia
Tel. (0732) 6611

Merloni Elettrodomestici spa

Представительство в СНГ
Россия, 129233, Москва
Проспект Мира, ВВЦ, Павильон 46
Тел.: (095) 961-2900
Факс: (095) 961-2919



ВЫТЯЖКА HDL 9 ALU

Встроенная техника

Руководство по установке и эксплуатации



ARISTON



ME 53
ME 60